

# 書評：《瑪利諾會在中國》

出版者：M. E. Sharpe, Inc., New York—London 1988

Sr. Miriam Xavier Mug  
林瑞琪譯

Jean-Paul Wiest 的「瑪利諾會在中國」，詳盡介紹了瑪利諾會傳教士，從一九一八年在廣東陽江建立起第一個傳教站地，到一九五零年代被驅逐出中國，該會在中國的一切活動。Wiest 的考據工作十分仔細，他詳究了瑪利諾會兩大分支的歷史，即瑪利諾會神父修士及瑪利諾會修女。後者自一九二二年起即在陽江服務。瑪利諾會神父於一九二五年在東北撫順監牧區開始傳教工作。翌年，瑪利諾會修女也來到東北。

作者把資料分成四部份，首先簡介了瑪利諾會的起源及其來華所作的一切適應工作；接著的兩部份分別是「在非基督徒中傳福音」及「建立本地教會」，後者相信是每一位有興趣於傳教學及二十世紀上半期在非基督徒國家建立本地教會的研究者所不能錯過的。這兩部份資料最具啟發性及新穎詳盡。

瑪利諾會在不同的受託監牧區內，各有不同做法。在嘉應，福德主教決定自己投入農村，與當地人一起生活，一起工作。這種創新的做法在整體傳教方針上產生很大的作用。在此之前，修女通常是集中在會院或修會機構內；福主教卻派遣她們與神父修士攜手合作，在日常事務中直接與社會各階層接觸。

論及本地化，以及適應本地文化等問題，Wiest 的報導反映出瑪利諾會為解決這些問題所作的努力。作者探索了傳教士所用的方法，個人或團體所有的願望，表達出他們如何適應中國，以及他們與本地教會及普世教會的關係。第三部份，他以「瑪利諾會與

政治」作結，描寫了在紛亂的時局下，外籍人士所面對的困難和危險。

本書作者值得讚美的地方，是他一直努力保持客觀的態度，描繪出瑪利諾會會士的真實面貌。他認為，整體來說，瑪利諾會傳教士十分愛護及尊重中國人民，並很欣賞中國文化；不過，他也指出傳教士所犯過的一些錯誤。雖然瑪利諾會傳教士致力於建設本地教會，但教友的地位並未得到適當的承認，他們的潛能也未得到發揮。結果，一九五零年代瑪利諾會士被迫離開中國以後，教友未有準備，也未能有效地掌管地方教會。此外，在委派本地神職擔任要職時，過於偏重西方的心態，也妨礙了本地教會的發展。

Wiest 的最後一章論及瑪利諾會團體對美國本土天主教會的影響，反映出瑪利諾會不單只是派遣青年男女獻身於傳教事業，且深切地影響了美國天主教徒對中國人民及中國教會的印象。藉著廣泛使用大眾傳播媒介，瑪利諾會能夠向大量的聽眾傳達他們對中國人民的愛意及敬重。

Wiest 的結論簡潔而值得細讀，其中他強調了瑪利諾會歷來對中國從無間斷的關懷。假如基督化中國的美夢難於短期內實現，則傳教士被逐出境的事實，迫使中國教會在無論是否準備充份的情況下，都得實行本地化工作。他指出瑪利諾會在中國的傳教事業，不僅豐富了瑪利諾會的內在生命；而且在反省他們來華傳教的經驗之際，瑪利諾會也找出了在現代世界從事傳教工作的新方向。本書為認識傳教歷史所產生的作用，可圈可點。